

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 41 (1923)  
**Heft:** 159

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 11. Juli  
1923

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 11 juillet  
1923

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLI. Jahrgang — XLII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
dimanches et jours de fête exceptés

N<sup>o</sup> 159

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich  
Fr. 5.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert  
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regel: Publicitas A. G.  
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonnette (Anland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre  
fr. 5.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux  
offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas  
S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (étranger 65 cts.)

N<sup>o</sup> 159

**Inhalt:** Konkurse. — Nachlassverträge. — Umwechslung von holländischen  
Zilverbons. — Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Eidgenössische Stempelabgaben.  
— Internationaler Postgiroverkehr. — Beltritte zum Postscheck- und Giroverkehr.

**Sommaire:** Faillites. — Concordats. — Echange des «Zilverbons» hollandais. —  
Bilan de sociétés anonymes. — Droits de timbre fédéraux. — Service international  
des virements postaux. — Italie: Droits de douane (agio). — Titulaire de compte  
de chèques et virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

(O. T. F. dn 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldbeine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung amtlicher beglaubigter Abschriften binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle unrichtiger Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhören.

##### Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (2001<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Bucher & Co., in Liq., in Zürich 1, Kappelergasse 16.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Juli 1923.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 19. Juli 1923, nachmittags 2 Uhr, im Café Schneebühl, in Zürich 1, Limmatquai 16.

Eingabefrist: Bis 11. August 1923.

##### Kt. St. Gallen Konkursamt vom Seebezirk in Uznach (2002)

Erste Auskündigung.

Gemeinschuldner: Garbaccio, Ferdinand, Mechaniker, Uznach, von Cossato, Italien (Werkstätten in Uznach und Rapperswil).

Datum der Konkurseröffnung: 29. Juni 1923.

Gläubigerversammlung: Montag, den 16. Juli 1923, nachmittags 4 Uhr, im Rathaus in Rapperswil.

Eingabefrist für Forderungen: 13. August 1923.

N. B. Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderung im Nachlassvertragsverfahren angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 3. August 1923 betreffend die nachfolgenden Liegenschaften:

I. Liegenschaft in der Hinterstadt Uznach:

1. Wohnhaus Nr. 62, asssekuriert Fr. 8400.

2. Der darunter liegende Boden nebst anliegendem Platz und Garten.

II. Liegenschaft an der Glärnschstrasse in Rapperswil:

1. Das Wohnhaus mit Auto-Garage Nr. 1143, asssekuriert Fr. 31,600.

2. Die Werkstätte mit Magazin Nr. 831, asssekuriert Fr. 7000.

3. Der unter diesen Gebäuden liegende Boden nebst Garten, Hofraum und Weg, zusammen 991,6 m<sup>2</sup> messend, Kat.-Nr. 858.

Bezüglich der Grenzen wird auf den Liegenschaftsbeschrieb verwiesen, der im Konkursamt zur Einsichtnahme aufliegt.

##### Ct. de Vaud Arrondissement de Montreux (2003/4)

Failli: Burnet, Georges, à Montreux, associé en nom collectif de la maison L. Burnet et fils, pompes funèbres, à Montreux.

Date du prononcé: 1<sup>er</sup> mai 1923, confirmé par arrêt du tribunal cantonal du 4 juillet 1923.

Assemblée des créanciers: Jeudi, 19 juillet 1923, à 16 heures, en Maison de Ville, aux Planches-Montreux.

Délai pour les productions: 11 août 1923.

Failli: Cherix, Charles, Chêne 10, à Montreux, précédemment tenancier du Café du Chêne.

Date du prononcé: 5 juillet 1923.

Assemblée des créanciers: Jeudi, 19 juillet 1923, à 16<sup>h</sup> heures, en Maison de Ville, aux Planches-Montreux.

Délai pour les productions: 11 août 1923.

##### Ct. de Neuchâtel Office des faillites de la Chaux-de-Fonds (2005)

Failli: Bloch, Nathan, négociant, huilerie la Gauloise, Rue Léopold Robert 30, à la Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant la faillite: 25 juin 1923.

Liquidation sommaire, article 231 L. P.

Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> août 1923.

##### Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1808/2006)

Failli: Vazon, Guillaume, entrepreneur, Au Bouchet, commune de Vernier.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 mai 1923.

Délai pour les productions: 20 juillet 1923.

Sommaire aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par le failli: 1. dans la commune de Vernier, parcelles n<sup>os</sup> 2312, 2314, 2713, 2714, 2715 et 2716; 2. dans la commune de Pregny, parcelle n<sup>o</sup> 855.

Failli: Tocchio, Charles, menuiserie d'art, Clos de la Fonderie, Carouge.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 juillet 1923.

Première assemblée des créanciers: Jeudi, 19 juillet 1923, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 11 août 1923.

##### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 n. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

##### Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arr. de la Sarine, à Fribourg (2007/8)

Failli: Bourqui, Louis, mécanicien, à Chénens.

Kaufmann, Léon et Caroline, fleuriste, Rue de la Banque 20, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

##### Kt. St. Gallen Konkursamt Unterreitthal (2009)

Gemeinschuldner: Metzler, Ferdinand, Automatenstickerei, Balgach.

Auflage- und Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes und des Inventars: Vom 14. bis und mit 24. Juli 1923.

##### Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (2010)

Failli: Brun, Louis, professeur de danse, ci-devant Rue Charles Monnard, à Lausanne, actuellement à San Paolo (Brésil).

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

##### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

##### Kt. Zürich Konkursamt Affoltern a. A. (2011)

Gemeinschuldnerin: Firma Stutz & Epprecht, Metallgiesserei, in Affoltern a. A., Kollektivgesellschaft (solidare Anteilhaber: Karl Stutz und Edwin Epprecht, daselbst).

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern a. A.: 23. Juni 1923.

Datum der Einstellung mit Verfügung des nämlichen Richters: 5. Juli 1923 mangels Aktiven.

Einspruchsfrist: Bis zum 21. Juli 1923.

##### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

##### Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2012/3/4/5)

Gemeinschuldnerin: Handelsgesellschaft Union A. G., in Bern.

Datum des Schlusses: 2. Juli 1923.

Gemeinschuldnerin: Colombowerk A. G., mit Sitz in Bern.

Datum des Schlusses: 4. Juli 1923.

Gemeinschuldnerin: Firma Weisser & Brönnimann, Modes, Theaterplatz 6, Bern.

Datum des Schlusses: 3. Juli 1923.

Gemeinschuldnerin: Frau Weisser-Lässer, Bertha, Teilhaberin der Firma Weisser & Brönnimann, in Bern.

Datum des Schlusses: 4. Juli 1923.

##### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2016)

Gemeinschuldner: C. R. Hoesch & Cie., Basel.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Zivilgerichts: 6. Juli 1923.

##### Kt. St. Gallen Konkursamt Oberloggenburg (2025)

Gemeinschuldner: Hohl, Carl, Schreiner, Ebnat.

Datum des Schlusses gemäss Verfügung des Konkursrichters: 9. Juli 1923

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(L. P. 295—297 et 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Bern Konkurskreis Seftigen (2026<sup>a</sup>)**  
Schuldner: Brand, Hans, vormalig Pächter des Gasthofes zum Kreuz, in Belp.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Seftigen in Belp: 7. Juli 1923.

Sachwalter: A. Bähler, Fürsprecher, Belp.  
Eingabefrist: Bis mit dem 3. August 1923 beim Sachwalter.

Der Schuldgrund ist genau anzugeben und die Beweismittel sind beizulegen.

Gläubigerversammlung: Montag, den 20. August 1923, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Sachwalters in Belp.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters in Belp.

**Kt. St. Gallen Konkurskreis Unterrheintal (2017)**  
Schuldner: Geschwister Bösch, Kolonialwaren und Gastwirtschaft zur Germania, Oberfahr-Au.

Datum der Bewilligung der Stundung mit Entscheid des Bezirksgerichts Unterrheintal: 29. Juni 1923.

Sachwalter: Dr. Thoma, Gerichtsschreiber, St. Margrethen.  
Eingabefrist: Bis am 2. August 1923 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 18. August 1923, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Siegfried», Heerbrugg.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor dieser Versammlung beim Sachwalter.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag**  
(B.-G. 304 und 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Basel-Land Obergerichtskanzlei Basel-Land (2027)**  
Schuldner: Vogl-Schmidlin, Anton, in Allschwil.  
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Samstag, den 14. Juli 1923, vormittags 9 Uhr, vor dem Obergericht in Liestal.

**Ct. de Vaud Président du tribunal du district de Lausanne (2018)**  
Failli: Wiener, Abraham, lingerie, «Au Louvre», Rue Neuve, à Lausanne.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi, 17 juillet 1923, à 14½ heures, à l'Évêché, à Lausanne.

**Ct. de Genève Tribunal de première instance de Genève (2019)**  
Failli: Crétin, Paul-Marius, liquoriste, Chemin de l'Écu, à Châtelaine (Genève).

Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi, 17 juillet 1923, à 9 heures, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Ct. de Berne Président du tribunal de Courtelary (2028)**  
Débiteurs: Burkhard, Arnold, marchand de vins, à Tramelan (F. o. s. du c. du 18 juin 1918, n° 141, page 981), et son épouse Burkhard, Elisa, née Wyler, au dit lieu.

Nature du concordat: Concordat par abandon d'actif.  
Commission de liquidation: MM. Conod, négociant, à Rolle; Henry, fondé de pouvoirs, à Tramelan, et Berger, avocat, à Courtelary. (Cette commission a été invitée à introduire la procédure de collocation, A. T. F., 48 III, n° 63, page 217.)

Date de l'homologation: 27 juin 1923. Ce jugement est devenu exécutoire.

**Ct. du Valais Tribunal de Sion (2029)**

Le juge d'instruction pour l'arrondissement de Sion rend notoire qu'en séance du 4 juillet 1923, il a homologué le concordat proposé à ses créanciers par la S. A. Johann Hofer, Brasserie St-Georges, à Sion.

**Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal (2020<sup>a</sup>/1<sup>a</sup>)**

Débitrice: Moba Watch Co, S. A., fabrique d'horlogerie, La Chaux-de-Fonds.

Commissaire: Me Tell Perrin, avocat, La Chaux-de-Fonds.  
Date du jugement d'homologation: 6 juillet 1923.

Débiteurs: Perrin, Boss & Cie, à Colombier.

Commissaire: Me Jean Krebs, avocat, Neuchâtel.  
Date du jugement d'homologation: 7 juillet 1923.

**Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat**  
(B.-G. 308 und 309.) (L. P. 308 et 309.)

**Ct. de Fribourg Président du tribunal de l'arr. de la Sarine, à Fribourg (2023)**

Débitur: Musy, Simon, boulangerie, épicerie, à La Sonnaz.  
Date de l'ordonnance refusant l'homologation du concordat: 3 juillet 1923.

**Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal (2022<sup>a</sup>)**

Débiteurs: A. Kulling & Cie, négociants, Neuchâtel.

Commissaire: Me Edmond Bourquin, agent d'affaires, Neuchâtel.  
Date du jugement refusant l'homologation: 6 juillet 1923.

**Verschiedenes — Divers (2024)**

**Château de Lucens.**

**Radiation du Registre Foncier de cédulas hypothécaires au porteur.**

Vu le défaut de production de leurs titres, par les créanciers intéressés, l'Office soussigné porte à la connaissance du public, conformément à l'article 69 de l'ordonnance sur la réalisation forcée des immeubles que les quatre cédulas hypothécaires au porteur de fr. 50,000 chacune, souscrites par Grüring, Johann, fils de Charles, à Berne, devant le notaire L. Pidoux le 16 février 1922, à parité de rang entre-elles, et grevant le château de Lucens en 5<sup>e</sup> rang, après fr. 500,000, P., n° 33042/3/4/5, n'ont reçu aucune répartition ensuite de la vente aux enchères qui a eu lieu à Lucens, le 10 janvier 1923, à la requête de l'Etat de Vaud. En conséquence, elles ont été radiées en totalité au registre foncier le 5 juillet 1923, par les soins de l'office des poursuites de Moudon.

Toute aliénation ou mise en gage de ces cédulas hypothécaires, valant comme simples obligations, pour une valeur supérieure à celle qu'elles ont conservée sera punie comme escroquerie.

Moudon, le 6 juillet 1923. Office des poursuites de Moudon:  
Le préposé aux poursuites: J. Wenger.

**Umwechslung von holländischen „Zilverbons“**

(Mitgeteilt von der schweizerischen Gesandtschaft im Haag.)

Die schweizerische Gesandtschaft im Haag teilt mit, dass infolge eines königl. Beschlusses vom 13. März 1923 (Staatsblad Nr. 70) die eingezogenen «Zilverbons» von Fl. 2.50 (Modell 1915), sowie die «Zilverbons» von Fl. 1 (Modell 1916) noch bis zum 31. Dezember 1923 zur Einwechslung bei der Agentur des Finanzministeriums in Amsterdam (Heerengracht 344/46) eingebracht werden können.

Auf Wunsch können die «Bons» auch per Post an obige Adresse eingesandt werden mit genauer Angabe der Adresse des Absenders.

Aus dem erwähnten Beschlusse geht hervor, dass keine Gelegenheit mehr geboten wird zur Einlösung von den eingezogenen «Zilverbons» von Fl. 1, Fl. 2.50 und Fl. 5 (Modell 1914) und dass somit nur noch «Bons» von Fl. 1 und Fl. 2.50 im Umlaufe sind, und zwar die «Bons» à Fl. 1, datiert vom 1. Februar 1920, und verschiedene Serien «Bons» à Fl. 2.50, wovon die ältesten vom 1. Juli 1918 datiert sind. (V 177)

**Echange des „Zilverbons“ hollandais**

(Communiqué de la Légation de Suisse à la Haye.)

La Légation Suisse de la Haye fait savoir que, par suite du décret royal du 13 mars 1923 (Staatsblad n° 70) les «Zilverbons» de fl. 2.50 (modèle 1915) ainsi que les «Zilverbons» de fl. 1 (modèle 1916), retirés de la circulation, peuvent encore être encaissés jusqu'au 31 décembre 1923 auprès de l'Agence du Ministère des finances à Amsterdam (Heerengracht 344/46).

Il est loisible aux porteurs de faire parvenir leurs «Zilverbons» par la poste à l'adresse susmentionnée avec indication exacte de l'adresse de l'expéditeur.

Il résulte du décret mentionné ci-haut que les «Zilverbons» de fl. 1, fl. 2.50 et fl. 5 (modèle 1914) ne peuvent plus être encaissés et qu'il n'y a plus en circulation que des «Bons» de fl. 1 et fl. 2.50; les Bons de fl. 1 portent la date du 1<sup>er</sup> février 1920 et ceux de fl. 2.50 comprennent plusieurs séries dont la plus ancienne porte la date du 1<sup>er</sup> juillet 1918. (V 178)

**Société Anonyme du Bellevue-Palace, Berne**

**Bilan au 31 décembre 1922**

Actif		Passif	
	Fr. Ct.		Fr. Ct.
Immeubles . . . . .	4,452,187 20	Capital social . . . . .	2,000,000 —
Mobilier . . . . .	567,371 —	Emprunt hypothécaire 1 <sup>er</sup> rang . . . . .	3,000,000 —
Blanchisserie . . . . .	55,000 —	Râte sur cet emprunt, 6% du 1 <sup>er</sup> octobre au 31 déc. 1922 . . . . .	44,500 —
Titres (Société fiduc. p <sup>r</sup> hôtellerie) . . . . .	11,000 —	Banque Cantonale de Berne:	
Caisse (report de fr. 35,291.20) . . . . .	46,466 60	Solde du compte construction . . . . .	441,770 20
Frais d'emprunt, consolidation (solde de fr. 137,337.40) . . . . .	30,000 —	Solde du compte exploitation . . . . .	75,300 70
Assurances, primes payées d'avance . . . . .	2,508 15	Solde du compte Académie de billard . . . . .	29,038 —
Inventaire des provisions . . . . .	137,134 35	Ch <sup>e</sup> Schmidhauser & Cie . . . . .	109 —
Profits et pertes . . . . .	341,805 50	Impôts fonciers 1922 . . . . .	35,277 90
		Impôts supplémentaires 1922 . . . . .	16,379 —
		Divers à payer . . . . .	1,098 —
	5,643,472 80		5,643,472 80
<b>Doit</b>	<b>Compte de profits et pertes</b>	<b>Avoir</b>	
	Fr. Ct.		Fr. Ct.
Solde ancien . . . . .	80,619 55	Produit de l'exploitation . . . . .	607,900 55
Intérêts des emprunts . . . . .	208,347 20	Solde à nouveau . . . . .	341,805 50
Amortissements immeubles et mobilier . . . . .	156,865 20		
Amortissement frais d'emprunt . . . . .	5,000 —		
Impôts et assurances . . . . .	70,205 85		
Frais d'exploitation . . . . .	428,668 25		
	949,706 05		949,706 05

(A. G. 130)

**Société Anonyme de l'Hôtel Royal, à Lausanne**

**Bilan au 31 décembre 1922**

Actif		Passif			
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Immeubles (Hôtel)	1,414,040	35	Capital-actions	800,000	—
Terrain et parc	589,385	06	Créanciers hypothécaires	1,639,026	29
Installations industrielles	77,789	70	Intérêts dus	369,769	80
Mobilier	333,972	65	Créanciers divers	11,477	25
Débiteurs	61,746	60			
Caisse	5,566	84			
Banque	76,681	20			
Inventaire (cave, provisions et charbons)	32,919	40			
Profits et pertes	228,171	54			
	2,820,273	34		2,820,273	34
Doit		Avoir			
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Solde reporté au 31 décembre 1921	193,818	26	Produit net de l'exploitation	64,145	88
Entretien des immeubles	10,276	30	Plus-value sur actions (Charbons (Remb.))	6,956	70
Entretien du mobilier	4,391	60	Solde débiteur	228,171	54
Renouvellement de la lingerie	1,336	20			
Renouvellement de l'argenterie	182	45			
Renouvellement de la vaisselle et verrerie	733	15			
Impôts, assurances, patentes et frais d'administration	13,916	10			
Intérêts	74,620	06			
	299,274	12		299,274	12

(A. G. 131)

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale**

Bruttoertrag der eidg. Stempelabgaben — Rendement brut des droits de timbres-fédéraux.

Abgabe auf: Droit de timbre swr:	Juni — Juin		Januar-Juni — Janvier-Juin	
	1923	1922	1923	1922
Obligations — Obligations	272,302.15	194,432.10	1,537,294.20	1,408,870.03
Aktien — Actions	580,456.10	137,641.05	2,285,958.80	1,911,239.40
Genossenschafli. Stammanteilen	44,894.95	29,496.40	200,871.75	224,146.55
Parts de capital d. sociétés coopér.				
Ausländischen Wertpapieren	2,090.60	242,400.90	147,731.15	329,589.65
Titres étrangers				
*) Wertpapierumsätzen	91,329.60	76,648.85	425,095.90	383,388.95
Titres négociés				
Wechseln u. wechsellähn. Papier	149,507.88	164,380.85	1,029,772.65	1,073,064.55
Effets de change et effets analog.				
Prämienquittungen	377,306.70	252,614.94	1,691,499.86	1,505,948.03
Quittances de primes d'assur.				
Frachtkunden	199,147.95	143,688.15	1,253,869.92	296,396.55
Documents en usage dans les transp.				
	1,717,035.93	1,241,303.24	8,572,094.23	7,132,648.71
Coupons von Obligationen	290,980.87	273,792.97	4,790,442.66	3,764,655.48
Coupons d'obligations				
Coupons von Aktien	372,780.80	427,237.67	3,928,050.06	3,705,499.75
Coupons d'actions				
Coupons von genossen. Stammant.	6,781.60	13,010.80	278,523.16	258,820.50
Coupons de parts de capital des sociétés coop.				
Coupons von ausl. Wertpapieren	276,503.—	116,350.—	403,272.70	122,775.—
Coupons de titres étrangers				
	947,046.27	830,391.44	9,400,288.58	7,851,750.73
Bussen	643.50	380.85	3,850.75	3,634.76
Amendes				
Total	2,664,725.70	2,072,075.53	17,976,238.56	14,988,029.20

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

(Übersetzungskurse vom 11. Juli an) — Cours de réduction à partir du 11 juillet  
Belgique fr. 28. —; Dänemark Fr. 102. —; Deutschland Fr. —.0022; Italie fr. 24. 70;  
Oesterreich Fr. —.0085; Grande-Bretagne fr. 26. 50.

Italie. — Droits de douane (agio). Du 9 au 15 juillet inclusivement, l'agio pour le paiement des droits de douane est de 344 % (semaine précédente 332 %).

Postcheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux  
Nr. 27 Neue Beiträge. — 7. VII. 1923. — Nouvelles adhésions:

Aarau: VI. 1803 Hug, Oscar. Arbon: IX. 3286 Sellen-Holzer, W., Buchbinderel, Nachf. von P. Günther-Schär. Baden: VI. 2029 Administration des « Stadttürner », Inseratenchef E. Widmer. Basel: V. 2321 Conrath, Bernh., Optiker. — V. 6252 Ermini, Eligio, Vertretungen. — V. 5965 Künstlin, G., Malergeschäft. — V. 6639 Rennert, Anny, Postfach Basl 5. — V. 6645 Rothweiler-Strecker, Max, Malermeister. — V. 943 Schmidlin, J., Gipser und Stuccateur. — V. 6342 Textil-Union « Seta-Lena » A.-G. — V. 6223 Widmer, vorm. Widmer & Callini. Bellevue: I. 1516 Bosio, Alexandre, Genothod-BelleVue. Bellinzona: XI. 793 Buletti, Eugenio, agente generale compagnia assicurazioni sulla vita umana « Vita » a Zurigo. — XI. 343 Gruppo cristiano-sociale di Bellinzona e dintorni.

\*) Inländische Titel - titres suisses 42,051.50; Ausländische Titel - titres étrangers 49,278.10.  
) Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — \*) Saut adaptation aux fluctuations.

Bern: III. 4747 Brunner, P. — III. 4744 Gilglen, Friedrich, Musikalienhandlung. — III. 4750 Gugger, Alb., Moch. Schreinerel. — III. 4751 Gut, H., Kaminfegemeister. — III. 4745 Heilspfadfinder-Abteilung. — III. 1447 Huggler, Ad., Postbeamter. — III. 4735 Otto & Soltermann, Radiodux, Radiotechn. Bureau. — III. 4734 Radlokhub Bern. — III. 4742 Revisionsverband bern. Notare. — III. 4749 Stofer, Joseph, Vertretungen. — III. 4743 Surbek, Victor, Kunstmaler. Chlasso: XIa. 883 « Monopol » S. A., fabbrica sigari. Chur: X. 1278 Christlich-soz. Kinderkrankenkas. — X. 1280 Simonet, J. Jakob, Dr., Canonice. Cortallod: IV. 1165 Compagnie viticole de Cortallod S. A. Dürrenast: III. 4741 Bähler, Wilhelm, Mass- und Tuchgeschäft. Genève: I. 2945 Camenzind, Giulia, antiquités. — I. 2924 Delessert, Albert, comptoir de charbons en gros. — I. 2944 « Le Pilon ». — I. 2943 Rolla, Paul, ferblanterie. — I. 846 Tissot, Edmond, meubles de bureaux. Goldach: IX. 2915 Messmer-Tobler, Aug., z. Sonne. Emmenbrücke: VII. 2614 Aufdermaur, H., Dr. med., Arzt. Hinwil: VIII. 3852 Forster, Gebr., Werkzeug- und Motorenfabrik. Hiltznau: VIII. 10042 Gropengiesser, W., Verlag für Stenographie & Esperanto. Horgen: VIII. 6813 Hüni, Jules, Vertretungen. Interlaken: III. 4739 Kacnel, Wilh., Photographie. Killeberg b. Zeh: VIII. 10050 Scheller, Heinr., Kaufmann. Källiken: VI. 2028 Sektionswetturmen, Aarg. Kant., 1923, Finanzkomitee. Lachen (Schw.): VIII. 10055 Fry & Schär, Malergeschäft. Lausanne: II. 1268 Assoc. du cinquantenaire de la Société des jeunes commerçants. — II. 958 Dubois, Philippe, horloger. — II. 1648 Girard, Hermann, représentant à Utilitas. — II. 1792 Mersmann frères, bijoutiers. — II. 1601 Meocklin, Eug. C., coutellerie-orfèverie. — II. 1785 Simon, Léon, & Cie., « Automobiles Zedel ». — II. 1447 Verrey, Arnold, Dr., oculiste. Loarno: XI. 668 Aellen, Hermann, Schweiz. Zeitgenossen-Lexikon. — XI. 522 Bertini, Tullio, & C., foraggi. — XI. 739 Evangelische Kirchengemeinde « Pfarrhausbau ». Loco: XI. 809 Schira, Maria. Lugano: XIa. 885 Bossi, Bixio, avvocato. Luzern: VII. 1428 Düring, M., Dr. med., innere Krankheiten. Massagno: XIa. 881 Ferrari, Efrein, Vvc. Mazzucconi, Villa Bellavista. Mondrisio: XIa. 884 Terragno, Angelo & Ebe. Mézières (Vaud): II. 1331 Menthonnex, Ch. Minusio: XI. 805 Martinoni, Giacomo, macelleria. Moleno: XI. 392 Cassa comunale. Monte-Carasso: XI. 278 Società Iarmonica Monte-Carasso-Serentina. Neuchâtel: IV. 1170 Cie. des propriétaires encaveurs neuchâtelois, expositions-dégustations. Neuveville: Iva. 775 Tombola du cartel des sociétés de Neuveville. Oerlikon: VIII. 10064 Kraut, H., Buchdruckerei. Payerne: II. 1625 Günzburger, & Meyer, négts., « A la ville de Paris ». Peseux: IV. 1166 Fabrique d'ébauches de Peseux S. A. Fratteil: V. 6642 Gewerbliche Fortbildungsschule. Reuchenette: Iva. 1450 Schumacher, Jean, « Pâte Isma ». St. Gallen: IX. 2879 Burscher, Rob., Rosenbergsstrasse 51. — IX. 1128 Esperanto Librejo. — IX. 1531 Flach-Schreibmaschinen A.-G. Schöftland: VI. 2015 Verein ehemaliger Bezirks-schüler. Seebach: VIII. 1613 Adorf, Fritz, Teppiche. Spliez: III. 4740 Kasser, W., Sek.-Lehrer. St. Moritz-Dorf: X. 1277 Fratschöl-Paravicini, Kolonialwaren. Suhr: VI. 2027 Reist & Ryman, Maschinen- & Apparatebau und Metalldruckerei. Teufen (App.): IX. 603 Tobler-Fenkart, Karl. Udorf: VIII. 10067 Frey, August, Handlung. Uster: VIII. 10048 Hauri, Hans, Versandhaus, Nossikon. — VIII. 10044 Müller, Hans, Dr. med., prakt. Arzt. Vallorbe: II. 1512 Page, Jules, imprimeur et admin., feuille d'avis de Vallorbe. Walden-burg: V. 6644 Tschopp, Reinh. & Rob., dorure et nickelure. Walzenhausen: IX. 185 Kloster Grimmenten. Würenlingen: VI. 1368 Meier, August, Holzhandlung. Zollikon: VIII. 9713 Holzlager A.-G. Zürich: VIII. 9608 Albers, August, Fossamentenfabrik. — VIII. 10060 Basler-Madoerin, M., Holzwaren. — VIII. 10080 Baugenossenschaft Bärli. — VIII. 9216 Batgenossenschaft Obstgarten. — VIII. 10068 Genossenschaft Ilge. — VIII. 10056 Gull & Hotz, Mech. Werkstätte. — VIII. 1467 Hürbin, H., Techn.-kommerz. Bureau Central. — VIII. 634 Hüsey-Müller, O., Papierwaren und Karton. — VIII. 10037 Initiativkomitee Tram Zürichberg. — VIII. 10075 Merkli, H., Buchdruckerei. — VIII. 173 Müller-Zollinger, Wwe., Rennweg 34. — VIII. 10061 Oertli, F., & Co., Techn. Bureau. — VIII. 10058 Schmid, J., Dr. med., Ohren-, Nasen- und Halsarzt. — VIII. 10089 Schweiz. technisch-kommerzielle Zeitschrift, Inseratenabteilung. — VIII. 10072 Stocker-Zelsberg, Jac., Hegelbachstrasse 48. — VIII. 10087 v. Tobel, Julius, Wytkonerstrasse 11. — VIII. 8949 Zimmermann, Edm., Vertretungen. — VIII. 10079 Zimmermann, Paul, Agentur und Kommission in Textilwaren. — VIII. 10040 Zimmermann, W., Generalag. d. Allg. Vers.-A.-G. Bern. — VIII. 10059 Zürcher Kant. Schützenverein, Jubiläumspostkarte. Zug: VII. 2608 Kühn, H., Dr. med., Arzt. Bleibeshelm a. Rh. (Hessen): VIII. 10118 Steidl & Becker, Kreidfabrik. Chmeltz: VIII. 3181 Rohleder, Willy, Spitzen, Festons. Gotha: VIII. 1851 Perthes, Friedrich Andreas, A.-G. Karlsruhe (B.): VIII. 10106 Kosmos, G. m. b. H. Stuttgart: VIII. 10102 Geuter, Karl B., Buchhandlung. — V. 6643 Prada, Paul, Gerberstrasse 33.

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS A. G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
PUBLICITAS S. A.

**Solothurn-Münster-Bahn**

**Aufforderung an die Aktionäre**

Nachdem unsere Sanierung nach deren Bereinigung mit der Eidg. Steuerverwaltung und mit der Anmeldung der Statutenänderungen ins Handelsregister ihren Abschluss gefunden hat, ersuchen wir die Inhaber unserer bisherigen Aktien, welche letztere laut Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. März 1923 auf Fr. 200 reduziert und als **Stammaktien** erklärt worden sind, ihre Titel der **Solothurner Kantonalbank in Solothurn**, welche wir mit der Vornahme der Abstempelung beauftragt haben, unverzüglich einsenden zu wollen.

Solothurn, den 7. Juli 1923.

Solothurn-Münster-Bahn,

Der Präsident der Direktion: Dr. Max Studer.

**Zu verkaufen**  
**Schweizerisches Regionenbuch**

**Ausgabe 1922**

in 2 Bände broschiert, einige Exemplare, wenig gebraucht, antiquarisch für je Fr. 7.— (statt Fr. 27.—). Bestellungen sind zu richten an die **Expedition des Schweizer. Handelsamtsblattes, Bern.**

# Basler Kantonalbank Basel

## Staatsgarantie

Dotationskapital Fr. 25,000,000 — Reserven Fr. 14,700,000

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von  
**4 1/2 % Obligationen unserer Bank**  
 al pari, auf 2 1/2 oder 4 1/2 Jahre fest, nachher beiderseits auf sechs Monate kündbar. (2796 Q) ;2059

Die Direktion.

## H. Specker's Wwe. A.-G., Gummiwarenfabrik, Zürich

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
 auf Samstag den 21. Juli 1923, vormittags 11 Uhr  
 im Bureau der Gesellschaft, Kuttelgasse 19, Zürich

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Berichterstattung der Kontrollstelle und der Jahresrechnung pro 31. März, 1923, sowie Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren.
5. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Revisoren liegen den Aktionären vom 12. Juli 1923 an zur Einsicht auf unserem Bureau auf. :2080

Die Eintritts- und Stimmkarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vor Beginn der Generalversammlung bezogen werden.

Zürich, den 9. Juli 1923.

Der Verwaltungsrat.

## Vereinigte Leinenwebereien

# Worb & Scheitlin & Cie. A.-G.

**10. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
 Freitag, den 27. Juli 1923, nachmittags 3 Uhr  
 im „Löwen“ in Worb

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1922/23 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.
4. Unvorhergesehenes.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 21. Juli 1923 bei der Kantonalbank von Bern, in Bern und in unsern Bureau in Burgdorf bezogen werden. :2084 (675 R)

Die Bilanz mit Gewinn und Verlustrechnung liegt in unsern Bureau zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Burgdorf, den 10. Juli 1923.

Der Verwaltungsrat.

# Ortsgemeinde Worb

(nun Einwohnergemeinde)

**3 1/2 % Anleihen vom Jahre 1897, Fr. 125,000 - Auslosung**

Vom obbemeldeten Anleihen sind die Schuldscheine Nr. 45, 80, 83, 87 und 111 von je Fr. 1000 herausgelost worden, zahlbar ab 30. September 1923 bei den Kassen der Eidgenössischen Bank A.-G. Bern, gegen Rückgabe der Titel und der nicht verfallenen Coupons. Am 30. September 1923 hört die Verzinsung der ausgelosten Titel auf.

Worb, den 9. Juli 1923.

(4800 Y) ;2081

Der Gemeinderat.

# Société Financière Industrielle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le **lundi, 23 juillet 1923, à 2 h. et demie de l'après-midi**, à la Chambre de Commerce, 8, rue Petitot, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des vérificateurs des comptes.
3. Volation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nomination d'un administrateur. -2072 (5388 X)
5. Nomination des vérificateurs des comptes.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, MM. les porteurs d'actions devront avoir déposé leurs titres au plus tard le 18 juillet prochain chez MM. Hentsch & Cie, à Genève, rue de la Cité 22.

Le bilan au 31 décembre 1922, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs des comptes, seront à la disposition des actionnaires, au siège de la société, rue Diday 12, huit jours avant l'assemblée générale.

## Ne venez pas à Fribourg sans

visiter le pont de Pérolles, la vallée de la Sarine!

Ensuite faites une visite à **Marly** et arrêtez-vous à

# L'Hôtel de la Croix Blanche

où vous trouverez un bon dîner.

Cuisine soignée — Truites vivantes à toute heure

Salé de campagne

Grande salle pour sociétés

Arrangement pour banquets et séjours

Se recommande

**A. Stoucky,**

ancien chef de cuisine.

## Öffentliches Inventar • Rechnungsruf

in Verlassenschaftssache des am 11. Juni 1923 verstorbenen **Anton Küng**, Schumacher, von Schlierbach, wohnhaft gewesen in Rolden. -2090 (3996 Lz)

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprachen und Schulden innert 30 Tagen, von dieser Auskündigung an gerechnet, auf unterzeichnete Kanzlei anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderungen versäumen, sind die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 u. ff., 590 und 591 Z. G. B. und §§ 75 u. ff. des Luz. Einf. Ges.)

Rolden, den 10. Juli 1923.

Die Gemeindekanzlei.

## Zürcher Dampfboot-Aktien-Gesellschaft

### Bekanntmachung

Gemäss Beschluss der am 9. Juli 1923 stattgefundenen Generalversammlung wird für das Jahr 1923 auf je 1—5 Aktien unserer Gesellschaft **1 Freibillet** für eine einmalige, beliebige Fahrt mit unsern Schiffen verabfolgt. Diese Billette können von heute an, gegen Ausweis des Aktienbesitzes, bei der unterzeichneten Direktion bezogen werden. -2091 (2783 Z)

Zürich-Wollshofen, den 10. Juli 1923.

Die Direktion der

Zürcher Dampfboot-Aktien-Gesellschaft.

# Gewerbekasse Baden

Wir kündigen hiermit, soweit nicht schon geschehen, alle bis Ende dieses Jahres kündbaren über **4 1/2 % verzinslichen Obligationen** auf den titelgemässen Termin, mit dem Bemerkten, dass mit dem Verfalltag der Zinsenlauf aufhört. Wir offerieren den Inhabern der gekündeten Obligationen die **Konversion**, bis auf weiteres noch zu **4 1/2 %**. :2054 (1208 A)

Baden, den 5. Juli 1923.

Gewerbekasse Baden.

# MASCHINENFABRIK RAUSCHENBACH A.-G.

## SCHAFFHAUSEN

Gegründet 1842

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

## XXX. ordentlichen Generalversammlung

auf **Mittwoch, den 18. Juli 1923, vormittags 11 Uhr**, in **unser Verwaltungsgebäude** eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1922 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Neuwahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1923.

Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Besitz derselben vom 10. bis 17. Juli auf unserm Bureau bezogen werden.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle liegen vom 10. Juli 1923 an auf unserm Bureau zur Einsicht der Herren Aktionäre auf und können daselbst gegen Ausweis über ihren Aktienbesitz bezogen werden. :2093

Schaffhausen, den 9. Juli 1923.

Der Verwaltungsrat.

# Chemin de fer Gland-Begnins

Emprunt de **Fr. 125,000 de 1905** :2077 (24691 L)

Les obligations N°s 22, 112, 114 et 120 sorties au dernier tirage sont remboursables le 31 décembre 1923 à la Société de Banque Suisse, Nyon, Genève et Lausanne et cesseront de porter intérêt dès cette date.



La machine

à calculer de poche

**ADDIATOR**

se vend partout

Fr. 50 la pièce.

Demandez renseignements sans

engagement pour

vous à

**Eugène Hebersax**

La Chaux-de-Fonds

seul concessionnaire p. la Suisse.

Reparaturwerkstatt für

**Mäh- und Spezial-**

**Mähmaschinen**

aller Systeme.

**Hrch. Wettstein**

Biel-Bienne.

# Annoncen

(für

**Financiers, Kaufleute**

**und Industrielle**

finden im

**Schweizerischen**

**Handelsamtsblatt**

die weiteste und wirk-

samste Verbreitung

Annoncen-Regie

**PUBLICITAS**

Schweizerische

Annoncen-Expedition

Actien-Gesellschaft